

# ДІАЛОГ

Влада — Радам!

Голова Верховної Ради України

№ 141 [391] • Вісники, 28 липня 1992 року •

Ціна 1 крб.

Актуально

Ще й політико  
втручається...

«Економіка країни перебуває нині в катастрофічному стані», — заявив Едуард Шевченядо на спільному засіданні Дирекції і Кабінету міністрів Грузії. За словами Шевченядо, на економічне становище в республіці, окрім іншого, негативно впливає політична нестабільність. Члени грузинського уряду і Дирекція обговорили питання проведення наступних часом реформ у народному господарстві країни.

Не залишай  
у біді

Тривожною залишається ситуація в Нагірному Карабасі. Азербайджанські сили обстріляли Степанакерт. У місті 10 чоловік загинули, в значній руїні будівлі. Зі штабу Вірменської самооборони повідомляють, що жорстокі бої тривають поблизу Агдама. З обох сторін є численні жертви. Тим часом до Нагір'я прибула колона вантажівок з гуманітарною допомогою з Ірану. Представник іранського зовнішньополітичного відомства заявив, що «Грузія у скрутній для Нагір'я час не залишить її в біді». На його думку, Вірменія не повинна проводити щодо Нагір'я неоголошену економічну блокаду.

Знову

у рідні краї

Стабілізувалася обстановка в цимчасовому районі. Міністерство безпеки Північної Осетії повідомляють, що протягом минулого двох днів у зоні контролювання миротворчими силами, перестрілок не зафіксовано. На думку міністра внутрішніх справ Північної Осетії Коріса, перебування у цьому регіоні військ, які розділюють супротивні сторони, дає позитивні результати. За його словами, досягнуто основної мети: припинення вогню і повернення біженців у рідні краї.

Природа  
не милує

Тривають пожежі у шести областях Росії. Через незвичайний посуху спалахує в лісах та на полях, де лютує жара. Під час гасіння пожеж у Новгородській області загинули один чоловік. За повідомленнями наших власних кореспондентів та зарубіжних інформагентств.

## ВІЙСЬКОВІ МОРЯКИ І ВЕТЕРАНИ ВІЙСЬКОВО-МОРСЬКОГО ФЛОТУ, СУДНОБУДІВНИКИ І СУДНОРЕМОНТНИКИ, ПРАЦІВНИКИ ОБОРОННОЇ ПРОМИСЛОВОСТІ!

26 липня 1992 року за доброю традицією урочисто відзначаємо День Військово-Морського Флоту.

Українська держава надає величезного значення Військово-Морським Силам, що відіграють важливу роль в захисті її морських рубежів, які є важливим чинником гарантування безпеки і миру.

Наш народ високо оцінює історію флоту, подвиги моряків в ім'я Батьківщини. Моряки-чорноморці в складних умовах формування Військово-Морських Сил України і Військово-Морського Флоту Російської Федерації на базі Чорноморського флоту наполегливо вдосконалюють морську вичуху, докладають зусиль, щоб виключити взаємні конфлікти, протистояння, справедливі інтереси України і Росії, вирішити долю флотів двох великих морських держав.

Самовідданкою працею суднобудівників і судноремонтників, працівників оборонної промисловості створюється нове покоління кораблів

### МИРНИЙ ДЕНЬ НА ФЛОТІ

Завершила надія на встановлення добрих відносин між флотами України та Росії, на те, що буде, нарешті, прийнято політичне рішення щодо розподілу Чорноморського флоту. У Севастополі 26 липня відбувся великий військово-морський парад кораблів флоту, які вийшли під прапорами колишнього СРСР. Андрійський — російський військово-морський прапор — було піднято лише на п'ятьх катерах, у тому числі на катері командуючого ЧФ.

На трибуні — перший заступник Голови Верховної Ради Ук-

раїни Василь Дурдинець, заступник Голови Верховної Ради Російської Федерації Юрій Яров, голова Верховної Ради Криму Микола Багров, командуючий ЧФ адмірал Ігор Касатонов, командуючий ВМС України контр-адмірал Борис Кожин, інші флотські командири. Приймав парад адмірал Касатонов.

Олексакми та гучним «Ура!» зустріли військові моряки привітання з нагоди дня ВМФ. Президентів Росії Бориса Єльцина та Президента України Леоніда Кравчука.

Олександр ПІЛАТ.

### ГОЛОВИ ВЕРХОВНОЇ РАДИ РЕСПУБЛІКИ ВІЛЮРСЬ СТАНІСЛАВУ СТАНІСЛАВОВИЧУ ШУШКЕВИЧУ

Сердечно вітаю брательний народ Білорусі та Вас особисто з визначною датою — другою річницею з дня прийняття Декларації про державний суверенітет Республіки Білорусь. Цей історичний документ проголосив національну державність нашого народу, визначив принципи рівноправних взаємин, відкрив шлях до повноцінної інтеграції в сім'ю вільних народів Європи і світу.

Українці гаряче підтримують прагнення вашого народу побудувати незалежну демократичну державу, вирішити питання культурного і духовного відродження білоруської нації, розвитку всіх національностей, що проживають у Білорусі.

Сплотили історичні корені та багатовікова доля українського та білоруського народів. Договір між нашими державами є запорукою успішного подолання негативних наслідків чималої міжнародної основи подальшого розвитку і зміцнення дружби, добросусідства і взаємовигідного співробітництва між Україною і Білоруссю.

Щиро хочемо незалежній державі Республіці Білорусь і її народі, Верховній Раді та Урядові успіхів у державотворчій і міжнародній діяльності, миру і злагоді, добробуту і щастя.

Президент України  
Л. КРАВЧУК.

В наступному  
випуску —

Актуальні діалоги:  
що робити далі!

Голова Верховної  
Ради України  
Іван ПЛЮЩ:

«НЕЛЕГКО  
БУДУВАТИ  
НОВУ  
ДЕРЖАВУ»

З повагою  
Президент України  
Л. КРАВЧУК

Жиньва-92



НА ЗНІМКУ: у командирів Василя Краснопольського та Василя Станіслава Станіславовича ШУШКЕВИЧА

### НА ЧЕСНОМУ СЛОВІ

тримаються домовири з господарствами України про забезпечення населення продуктами харчування після відміни ікасової форми оплати.

Якщо з командира на військовій війні внаслідок масової інфекції, то він — у радості! Союз, одному з господарств області, але А забезпечує багатомільйонну столицю України харчами. Вирощування зернових не є профілактикою для господарства, та перші походи на 200-гектарному полі озимих пшениць дають по 35 центнерів зерна з гектара.

(Занеження на 2-й стр.)



**Про затвердження положень про паспорт  
громадянина України та свідоцтво  
про народження**

м. Київ  
26 червня 1992 року

## І. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Укрїнських справ та Міністерства закордонних справ України, а також дипломатичними представництвам

та у верхній частині відведе-  
мо місце для фотокартки  
власника паспорта (розмі-  
ром 35×45 міліметрів). Нк

(Закінчення на 4-й стор.).

М. ХОМЕНКО

28 липня 1992 року. № 141 (391)





# ВІСЬКОВІ СТАТУТИ — ОДНОЮ МОВОЮ

## Офіційно

сти до них деякі зміни.

Нещодавно відбулося перше засідання новоутвореної комісії, розглянуто і затверджено 300 військових термінів. Ось деякі з них. Гарнізон запропоновано називати залогою, шеренгу — лавою, роту — сотнею, тил — обом. Команди теж будуть іншими («єсть» — «слухаюсь», «вільно» — «спочинь» тощо).

Голова організації Співки офіцерів Львівщини Олег Зелінський запропонував, що після рапорту підлеглого начальник повинен подякувати або привітатися з ним за руку. На думку комісії, цього вимагають морально-етичні норми.

Комісія спирається на

солідні й авторитетні джерела. Ми мали можливість ознайомитися зі статутами і настановами Української повстанської армії, січового стрілецтва, з українським військовим термінологічним словником, виданим ще в 1921 році в Берліні. Це дуже рідкісне видання збереглося в декількох прихирниках. Його упорядник поручник Української армії Іван Ільницький. Законович працював над ним майже 15 років і опрацював 40 тисяч слів і термінів.

Весь обсяг робіт, пов'язаний із розробкою та перекладом трьох статутів, планується виконати протягом місяця.

Василь ТАРЧИНЕЦЬ,  
підполковник, член термінологічної комісії.

## Меморіал



## А пам'ять безсмертна

У селищі Славському Сніпливського району на Львівщині відбулося перепроховання жертв комуністичних репресій. Зранку жалобно тужили трембіти, били дзвони. З довголих сід Таркави, Волосянки, Тухлі, Грабенова, зі Львова, Дрогобича, Самбора, Стрия, Долини, Борислава прибули численні делегації разом з церковними процесіями, щоб провести з останню путь кравки, котрі були знищені органами НКВС в повстанні роки. Серед полаглих — багато воїнів Української повстанської армії. В урочищі Млака воїни знайшли останній прихисток на довгі п'ятдесят років. Лише вранці-години людей нарядом приносили сюди на радігійні свята сиромні букети гірських квітів. Донедавна про це місця боялися навіть говорити вголос. Власті сподівалися, що ніхто вже й на згадку про трагедію в Млаці. Але людська пам'ять безсмертна.

Два роки тому з ініціативи Товариства «Меморіал», Львівського лежарського клубу, Товариства політ'язнів та репресованих розпочалися розкопки. За пераказами очевидців, а урочищі Млака мати НКВС заклали понад тисячу жертв терору.

Більше ста трупів з останками в той жалобний день були перепроховані в урочищі Млаці, да споруджується меморіал. Святилища УГКЦ, тисячі мирян, представників Президиату України в Сніпливському районі В. Романів, голова Львівської обласної Ради М. Горинь, народний депутат України С. Павлюк, голова Сніпливської райради Р. Щур взяли участь у панакхиді. Після відправки панакхиди відбувся мітинг-реквієм.

Степан  
КОРОЛИШИН.

Фото Василя  
СИРОТЯКА.

## Кримінальна хроніка

## ВІЗИТНА КАРТКА — ПАРАБЕЛЛУМ

У Херсоні зупинено протизаконну діяльність керівника одного з малих підприємств області, яке заволоділо державними на мільйонів карбованців. Керівник підпадає під статтю 86 Кримінального кодексу, що передбачає відповідальність за розкрадання державного майна у особливо значних розмірах. Цінавання видано деякі епізоди його біографії, зі слів начальника управління СБУ Е. Бесараба. Попри те, що той, хто перебуває під слідством, в минулому мав судимість за зберігання і збут вогнепальної зброї, він завжди тримав при собі заряджений

«Парабеллум», влаштував бучні фуршети, смілив грошима, розшукував правозахисні органи в Киргизстану, які злісний несплатник аліментів. Мав неприємності через збут наркотиків, різноманітні афери. Дивно, що працівники агропромбанку та податкової інспекції не помічали досі «стало життя» новоспеченого підприємця і розбазарювання державних коштів, що мали місце на його підприємстві. 8тім, відповіді на усі запитання відтепер давати слідству.

Іван КАЛІНИЧЕНКО.  
Херсон.

## Освіта

## НЕРЕНТАБЕЛЬНІ...

## ДІТИ

Залашновий принцип фінансування освіти призвів до того, що за «густотою» студентів на кожні 10 тисяч населення в Україні займає п'яте місце, а за кількістю фахівців з дипломом — дев'яте серед республік колишнього Союзу. Лише 22 випускників середніх шкіл із 100 вступають до вузів, тоді як у США — 50, Японії — 60, Південної Кореї — 80...

Ця сумна статистика наводилася на нараді працівників освіти України, яка відбулася минулого тижня в Києві. З доповіддю виступив міністр освіти Петро Таланчук. Працівники апарату міністерства відповіли на численні запитання учасників наради. З'ясувалося, наприклад, що в Україні, на відміну від країн колишнього Союзу, немає спеціальних шкіл для дітей з особливими потребами. Крім того, в Україні немає спеціальних шкіл для дітей з особливими потребами. Крім того, в Україні немає спеціальних шкіл для дітей з особливими потребами.

Про які гідні людини умови навчання, праці, побуту можна говорити, коли, навіть виконуючи з норми проживання — шести квадратних метрів на особу, освітальним закладам України бракує 10 відсотків (від ініціальної норми) гуртожитків, 30 — навчальних площ. Про яку модернізацію можна говорити, коли пародично оновлення обладнання в українських навчальних закладах становить 17 років, тоді як у США — 5-7? На яку інтеграцію у світовий навчальний процес можна сподіватися, якщо 22 відсотки наших навчально-лабораторних корпусів побудовані ще в минулому столітті?

У деяких областях дійшло до того, що представники місцевої адміністрації намагаються відібрати в дітей приміщення, де проводиться позашкільна виховна робота, або й заирити їх взагалі. А виправдовуються тій дії нерентабельністю цих закладів. Як це не сумно, але в державі, котра мріє про краще майбутнє, «нанерентабельнішими» нині є діти — ті, кому будувати це майбутнє.

Згадаємо! — апелюють учасники наради до своїх співвітчизників. — Освітою опікувалися найвдатніші державні мужі й просвітителі всіх часів і народів... Освіченість кава і наших дітей має стати предметом гордості і пристрасті!

Хочеться, щоб до цих слів прислухалися й почули ті, від кого залежить освіченість народу України.

Катерина КИДРАСЬ.

## Коротко

### У «ЛАНУ» ВСЕ Є

Фірмовий магазин «Лак» відкрито в Мені. Тут продають м'ясо, борошно, овочеві консерви, вино, рибні, швейні виробы. Лише в день відкриття до магазину куди надійшло 350 тисяч карбованців.

Сергій ПАВЛЕНКО.  
Чернігівська область.

## Душанбе

## ЛАСКАВІ СЛОВА... І ПРИЙОМ НА ДАЧІ

«Росія і Таджикистан вступають у сталий період творення нової архітектури взаємодіє», — заявив Мечислав Сенненвич, Надзвичайний і Повноважний Посол Російської Федерації, на церемонії вручення вірчих грамот Президентом Таджикистану Набіау.

Цієї події в Душанбе ченали давно, враховуючи значення Росії насамперед в економічній сфері: більш як наполовину Таджикистан залежить від російських поставок. Обидві сторони висловлюються за зняття швидше підписання договору

про дружбу, співробітництво і взаємну допомогу.

Після офіційної церемонії вручення вірчих грамот було влаштовано прийом. Особливо посольству Росії не надали пошани, що приміщення, прийом пройшов на урядовій дачі.

Юрій КУШКО.

## Баку

## ХОЧУ ПІД СУДІ!

«15 травня здійснено державний переворот», — заявив у парламенті республіки лідер партії Національної незалежності Азербайджану Етібар Мамедов. За його словами, він був учасником перевороту й тому просить порушити проти нього кримінальну справу.

## Фотофакт

## Від «Російської корони» голова не болить

У відомій пісні про плясачку вина, від якої потім не болить голова, наголошується, що від болю страждатиме той, хто взагалі нічого не п'є. Цей натяг не врахували під час сумного напівпраці, коли вирубували виноградники.

НА ЗНІМКУ: зате в Сочинському міжнародному центрі «Каваз» пішли іншим шляхом. Місцеві спеціалісти розробили новий напій, що входить з організму радіоактивні нукліди, дрібне наміня й пісон з нирок, а також позитивно впливає на роботу шлунково-кишкового тракту й серцево-судинної системи. І все це, не погирити, про горілку «Російська корона», яку виготовляє комбінат винокурів і пивобезалкогольної промисловості «Сочинський». Готують її зі спирту «Екстр», а потім «обробляють» в магнітному полі. Хто п'є — твердять: голова після такої «корони» не болить.

Фото ІТАР — ТАРС.

## А як у них!

## ВИНАХОДЖУЮЧИ ВЕЛОСИПЕДИ

## або Варіант туркменської економіки

Аналізуючи ситуацію, яка склалася в економіці республіки колишнього СРСР, причини кризи, повсякденного сльду виробництва, туркменські економісти вирішили йти своїм шляхом. Щоправда, у республіці, де державна власність становить 85 відсотків, кооперативна — 10, а кооперативна — тільки один, якийніть щось небувало — завдання архісладне. І тому новий «велосипед» винавас до болю знайомим і добре випробуваним: державне планування.

Нещодавно у місцевій пресі було опубліковано постанову Президента Ніязова «Про лорядон і строки розробки Державного плану економічного й соціального розвитку Туркменістану на 1993—1995 роки». (Для довідки: Туркменістан тривалий час був орієнтований на виробництво тільки сировини — бавовни, газу, нафти. Це негативно позначалося на рівні та обсягах національного доходу. Частка праездатного населення в республіці становить близько половини всієї кількості жителів країни. Через високий приріст населення щорічно необхідно створювати близько 50 тисяч нових робочих місць).

Відстоюючи ідею планування, начальник відділу загально-економічної і структурної політики Держплану Туркменістану Ч. Мамаджумаєв стверджує, що державне планування — це складова частина ринку, яка покликана забезпечити стабільність економічного зростання. (Нова програма передбачає прискоре

ний розвиток галузей, які забезпечують поглиблену переробку енергоресурсів, створення й розвиток галузей, які дають економічній самостійності, комплексний промисловий розвиток, продовольчу незалежність — збільшення товарів народного вжитку).

План, продовжує Ч. Мамаджумаєв, складається з двох розділів. Парший вилікє макроекономічні показники, які виражають напрямки структурних зрушень в економіці, кількісну і якісну сторони економічного та соціального розвитку.

До другого розділу передбачається включити державне замовлення й ліміти.

На основі цих даних у серпні міністерство рону почне складання проекту трирічного плану економічного й соціального розвитку. Восени парламент республіки його розгляне.

Із розмов за першим засіданням голови Держплану

В Азарбай, знайшли ян і тик чн й навішав в тих, хто шов, він має тет.

## Ташкент

## БІЗНЕС

Перший по Урумча-Пей двох орендівіа Узбекистжу літана і нам узбеки.

Китайська орандувала нн строком нується, що



## ЗА ДОБУ

МВС Уні, що ті-  
доби (21  
огого об-  
учено 881  
пон варті-  
рбованців  
Крим —  
а область  
Франківсь-  
199).

Аншаб

Власнорі повідомляють

Експрес-новини

Душакбе  
ПАСКАВІ СЛОВА...  
І ПРИСМОВ НА ДАЧІ

«Росія і Таджикистан вступають у стабільний період творчості на новій архітектурі взаємодіє», — зазначає Мечислав Савенков, Надзвичайний і Повноважений Посол Російської Федерації, на церемонії вручення віршиків Президенту Таджикистану Набієву.

Цієї події в Душакбе чекали давно, аразовичу значення Росії насамперед в економічній сфері: більш як наполовину Таджикистан залежить від російських поставок. Обидві сторони висловилися за якнайшвидше підписання договору

про дружбу, співробітництво і взаємну допомогу. Підписання офіційної церемонії вручення віршиків було вштовпувано прийомом. Оскільки посольство Росії не кадало поспішати на урядовій дачі.

Юрія КУШКО.  
Ташкент

Бачу  
ХОЧУ ПІД СУДИ  
ЗЛОДІЙНИ

«15 травня здійснено державний переворот, за яким у парламенті республіки, під керівництвом Національної незалежності Азербайджану Емір-Бамедова, За його словами, він був учасником перевороту й тому просить порушити проти нього кримінальну справу.

В Азербайджані Е. Бамедов звинувачений в несподіваній політичній якій кінцеві авторитет. Лише в тих, хто його знає з роком, він має великий авторитет.

Ровшан АЛІЕВ.  
Ташкент

БІЗНЕСМЕНАМ  
НА РУКУ

Перший поїзд за маршрутом Ужгород-Пешчів здійснює один з двох ордерівників Китаю ліній Узбекистану. Чини випливають ліній 1а-36 за народним улюбленим.

Китайська цивільна авіація організувала дві ульбові машини строком на 18 місяців. Очікується, що цім райсом ко-

ристується переважно бізнесмени двох країн.

Зустріли РАСУЛІ  
Мінськ  
КОЖНОМУ РОКОУ  
ПО ПРОГРАМІ

Необхідно щорічно готувати окрему економічну програму, яка б визначала ключові задачі соціально-економічного розвитку країни і шляхи їх реалізації.

Такі рішення прийняв уряд Білорусії. Ці ж записки в листівки Раді Міністрів «Про розробку програм уряду Республіки Білорусії на 1993 рік». Треба відзначити, що першу таку програму вже готували.

Віктор ХОРОШКО.

ПОГОДИЛИСЯ  
ПІД ТИСКОМ

Досвідом домовленості щодо інспектування іранського господарства уряд Ірану і Організації Об'єднаних Націй. Згідно з домовленостями, група інспекторів ООН, до якої приналежить ще п'ять спеціалістів з Росії, Німеччини, Фінляндії, Швеції та Швейцарії, швидко повинні являтися до відомості. Соме там, на думку інспекторів, знаходяться ще документи про виробництво іранським зброї масового знищення.

Віктор ХОРОШКО.

НА ПОРЯДКУ  
ДЕННОМУ —

Конференція міжнародна конференція високого рівня з питань конфліктів у Центральній Європі і колишньому СРСР розпочалася в австрійському місті Відні. Організатор — Міжнародна академія миру (ІАММ). Від України участь у конференції бере радник Президента з міжнародних питань А. Бутко.

ВСЕ ПІД СИЛУ  
АВІАЦІЇ

Міжнародним способом ООН не вдається доставити продовольство сукупитим шляхом наслідком боснійського міста Сараєво. Більше як 90 днів міста блокують сербські збройні формування.

Преставник національної уряду ФРН закликає звадити повітряні уварів по сербських артилерійських позиціях, щоб прорвати блокаду міста. Існують пропозиції щодо надання допомоги повітряним шляхом.

ЛЕГІОНІ СПЛЯТЬ  
СПОКІННО

Правляча ліберально-консервативна партія прем'єр-міністра Міддланда лідирує на загальному виборі до парламенту.

Спеціалісти вважають, що вона отримала близько половини з 127 кандидатів місць у верхній палаті парламенту. Соціалістичній партії залишається не більше двадцяти. Решту розподілять представники інших партій.

МІСЦЕ ЗУСТРІЧ —  
ВАШИНГТОН

Взяти участь у новому раунді біловоєнних переговорів, які відбуваються 10 серпня у Вашингтоні, погодилися Сирія та Іран.

Держсекретар США Бейкер заявив, що Штатам відомі відомості про арабсько-ізраїльські мирні переговори.

Фотофант

Від «Російської корони»  
голова не болить



Фото ІТАР — ТАРС.

А як у них!

ВИНАХОДЖУЮТЬ ВЕЛОСИПЕДИ

обо Варіант туркменської економіки

Аналізуючи ситуацію, яка склалася в економіці республіки колишнього СРСР, причини кризи, поспадного спадку виробництва, туркменські економісти вирішили піти своїм шляхом. Щоправда, у республіці, де державна власність становить 85 відсотків, можливість — 10, в кооперативах — тільки один, аніжніть ась небувало — заведення арктиквідів. І тому новий своєспадку власності до болю зрозуміли і добре виробництва: державна власність.

Насходимо у місцевій пресі було опубліковано постанову Президента Назарбаєва «Про порядок і строки розробки Державного плану економічного і соціального розвитку Туркменістану на 1993—1995 роки». (Для довідки: Туркменістан транзитний час був орієнтований на виробництво гірських сировини, газу, нафти, цукру. Це негативно позначилося на рівні та обсягах національного доходу. Частка приватного підприємства в республіці становить близько половини всієї кількості жителів країни. Через високий приріст населення щорічно необхідно створювати близько 50 тисяч нових робочих місць).

Відстоюючи ідею планування, намагаючись відіграти загальнонаціональну і структурну політику Державу Туркменістану Ч. Аманжолує створює, що складає планування — це складає частину на ринку, яка покликана забезпечити стабільність економічного зростання. (Ідея програми перебудови).

Туркменістану М. Аблязовим з'ясувалося, що основна ставка, крім державного планування, у структурному перевороті економіки — республіканське робиться на поглиблення зовнішньоекономічних відносин.

Зроблено й перші кроки: сказав він — Зоренко, разом з італійською фірмою «ІПІ» було побудовано великий багатоквартирний комбінат в Ашгабаті, газотранспортний комплекс у місті Сейди по випуску поліетилену, швейцарська фірма має звести в селі Ашгабат багатоквартирний комбінат, навічється реконструкція Красновоодського нафтопереробного заводу. Все розпочато будівництво заводів нафтової і целюлозної вітки Тежен — Серас реконструкція Красновоодського морського порту. Планується звести заводи нафтової і целюлозної вітки в Бендші, Нейбі-Дозі, цементовод у Гурзали, фабрики трикотажної палати в Чермузі й Іолотні, а також ряд інших спільних об'єктів.

Можливо, для республіки колишнього Союзу, як поведінки кинувши доганами Захід, але сподівання туркменської економіки має вигляд несподіванки. Але є приназда, що нове це добре забуте старе. Чи підтвердиться вона, покаже час.

Отульєгі  
АМАНЖОЛОВА.  
Ашгабат.

# BONUS БОНУС

## Компания «Бонус»

### меняет

### Новые автомобили

ГАЗ-2410, ГАЗ-31029, ВАЗ-2106,  
ВАЗ-2109, «Москвич-2141»

### Со склада в Москве

### на сахар-песок

### Минимальная партия— один автомобиль



Гарантируется оперативное оформление автомобилей на  
организации и частных лиц.

Гарантируется оперативная доставка автомобилей на  
указанную железнодорожную станцию за наш счет.

Дополнительную информацию вы получите по телефо-  
нам: (095) 248-41-02 тел/факс (095) 207-18-45 (095) 207-17-67

Посредников просим не беспокоиться.

Почтовый адрес для телеграмм: 119435, г. Москва, Боль-  
шой Саввинский пер., 10-39.



PEUGEOT

ИТА ОФФИЦИАЛЬНЫЙ ИМПОРТЕР

«ПЕЖО» дає вам ста-  
тус, надійність, впевне-  
ність, а також свідчить  
про ваш бездоганний  
смак.

Генеральний імпортер «Ілта  
Трейд Файненс С. А.» продає  
зі складів у Києві та здійснює  
поставку за індивідуальними  
замовленнями легкових авто-  
мобілів і мікроавтобусів «ПЕ-  
ЖО», забезпечує їх гарантії-  
не та післягарантійне обслугову-  
вання.

За бажанням замовника  
автомобілі та мікроавтобуси  
можуть обладнуватися дизель-  
ними або карбюраторними  
двигунами.

Оплата у ВКВ, обслугову-  
вання — за карбованцями.

Телефон у Києві: (044)  
229-44-09.

Інститут хімії поверхні АН України оголошує конкурс в ас-  
пірантуру з відкритим від виробництва (7 місць) і без відкрит-  
тя від виробництва (3 місця) за спеціальністю «Хімія, фізика  
та технологія поверхні».

Документи приймаються до 31 серпня 1992 року за адре-  
сом: 252018, Київ, 28, пр. Науки, 31, ІХП АН України.  
Телефон: 265-58-54.



### ЛУЧ-8

### Производственное акционерное общество

### Газификация невозможна без нашего крана

Техническое описание

Краны конусные муфтовые полудюймовые латунные для газа-  
фикации помещений на Р<sub>н</sub> 0,01 МПа. Контракты до 3 000 000  
штук. Ориентировочная цена: без почтовых или транспортных  
расходов - 100 руб./шт.

453350 Кумертау, Ленина, 4, а/я 128; тел. (34761) 2-16-49; факс: 2-32-12  
т-т 350759 НУР

Линолеум отличного качества ПВХ на  
тепловуюконсолидирующей основе, разрешен  
к применению во всех типах зданий и

помещений (производственных, детских,  
лечебных и др.).  
Заказы по тел. в Харькове [0372]  
66-88-41.

# ПЛАТИТЬ — В УКРАИНЕ ТОВАР — ИЗ МОСКВЫ

## УНИКАЛЬНАЯ ВОЗМОЖНОСТЬ!

Произведя оплату на счет в украинском банке.  
Вы получаете товар со склада в Москве  
с таможенным разрешением на вывоз из России.

Самый крупный дилер фирмы **RANK XEROX**  
(70% продаж копировальных машин RANK XEROX в СНГ)  
распродает склад оборудования в Москве

Копировальные машины	Комплект расходных материалов (тысячи копий)	Цена в тыс. рублей	
			СТАРАЯ НОВАЯ
XEROX 5009, формат А4	12	/переводим по 10 шт./	199
XEROX 1050, формат до А3	750		1999
XEROX 5026, формат до А3	100		1299

А также XEROX 5017, 5030, 5052, 2511 и электронные пишущие машинки.

### JVC

Видеокомплекты JVC (Япония):  
- телевизор (55 см) + видеоманитовый.  
Оптовая цена 89 000 рублей.

### PANASONIC

Телевизоры PANASONIC TC-21 B4R  
(Япония, 54 см).  
Оптовая цена 57 000 рублей.

Гарантия 1 год фирм RANK XEROX, JVC, PANASONIC

Телефоны (095) 280-35-00, 280-77-33  
в Москве: 280-45-86, 280-98-77 факс



SIRIUS

В каталогах фирмы весь спектр вычислительной техники от 1286/12MHz до 1486/50MHz и 1860, дисковые подсистемы до 2.2 Gb, мониторы от 12- до 20 дюймов, лазерные и цветные струйные принтеры, цветные и черно-белые сканеры.

ОТ 1286 К 1486

ХАРЬКОВ, ул. Пожарского 21/0,  
тел. (0572)93-40-75, 95-96-80.



Коммерческие фирмы приглашают на работу менеджеров, высококвалифицированных специалистов в управлении в области внешнеэкономической деятельности и таможенных, финансовых, банков, торговых агентств и посредников по реализации нефтепродуктов. Реализуем бизнес А-76 в количестве 5 тыс. тонн. Лицензия на вывоз из России импортных. Возможна встречная поставка сельхозпродукции.  
Наш адрес: 127474, Россия, Москва, а/я 36.

ВНИМАНИЮ РУКОВОДИТЕЛЕЙ ПРЕДПРИЯТИЙ, ОРГАНИЗАЦИЙ И ПРЕДПРИИМАТЕЛЕЙ: ФИРМА «КИЕВГУМА» ПРИНИМАЕТ ЗАКАЗЫ НА ИЗГОТОВЛЕНИЕ РАЗЛИЧНЫХ ФОРМОВЫХ И ИНФОРМОВЫХ РЕЗИНО-ТЕХНИЧЕСКИХ ИЗДЕЛИЙ.

ВЫСОКОЕ КАЧЕСТВО И СВОЕВРЕМЕННОСТЬ ИСПОЛНЕНИЯ ЗАКАЗОВ ГАРАНТИРУЕМ.

ЗАЯВКИ НАПРАВЛЯТЬ ПО АДРЕСУ:

УКРАИНА, 252039, г. Киев, проспект 40 лет Октября, 6.  
Тел. 263-90-62, 263-21-94.



ESOS

Производственная фирма

ЛЕКТРОНИКА

ОМЬПЬУТЕРЫ

РГТЕХНИКА

ЕТИ

Широкий спектр услуг по поставке и обслуживанию!

**ВСЕГДА в ПРОДАЖЕ**  
большой выбор компьютерной и оргтехники, сетевое оборудование, модели, коллекционные и расходные материалы.

ПРОДАЖА за СКВ и РУБЛИ  
ЛЮБАЯ ФОРМА ОПЛАТЫ

г. Харьков 310018 ул. Деревянко, 3  
(а/я 7627) ПФ «ЭКОС»  
Телефоны: (0572) 33-92-27, 33-51-11  
Факс: 33-51-11



WESCOM  
incorporated

ПРЕДСТАВЛЯЕТ  
Профессиональные комплексы  
для телестудий и телецентров

оборудование S-VHS,  
MII и BETACAM  
записывающее оборудование,  
пульта создания спецэффектов,  
монтажные пульта,  
multi-media системы,  
рабочие станции компьютерной анимации.

310042, Харьков, ул. Пожарского 21/0,  
тел. (0572)94-26-11, факс 94-35-73



ДО «УНТРОРГМОН-ТАНТЕХНИКА» реалізуюєт підприємствами, організаціями, чистими індивідуальними:

- хандидати шифри, приватні, екстрені, екстрені;
- зачети в хандидатів, екстрені;
- екстрені;
- технічне екстрені;
- тани, екстрені;
- екстрені, екстрені;
- екстрені екстрені;
- екстрені екстрені.

Цены ниже рыночных.  
Телефон для справок в г. Киев 212-34-80.



Если вам нужен автомобиль для деловых поездок, наберите тел.: 559-96-38, 245-90-95.

Обеспечиваем постоянное транспортное обслуживание и разовые заявки.

Приглашаем на работу владельцев личного транспорта. К вашим услугам автосервис, GSM и хорошая заработная плата.

### КОМПЬЮТЕРНА МЕРЕЖА

Київський вузол  
пропонує послуги

і оперативної і доступної системи зв'язку електронної пошти (E-mail).

Сьогодні мережа RELCOM охоплює більш ніж 1500 власників EGM.

Абоненти RELCOM мають можливість:

- обмінюватися інформацією з найбільшими науковими і виробничими центрами, міжбанківськими закладами, біржами України, ірану СНД і Балтії;
- співпрацювати з користувачами послуг таких найвідоміших світових мереж, як Internet, Bitnet, MCI — Mail та інших.

За кілька годин вище повідомлення, графічне зображення або програму одержать у будь-якій миттєвій саці.

Висока швидкість, великий обсяг і надійність передачі інформації дають перевагу електронній пошті як більш зручному та вигідному засобу зв'язку, ніж телефон або факс.

Послуги оплачуються у карбованцях.  
Тел.: (044) 266-90-06.  
Факс: (044) 266-63-94.



у центрі уваги



\_\_\_\_\_

[illegible][illegible]

справу з притаманним їм рівнем взятися комітети не змогли. Купували за рахунок члениських внесків відеоматеріали, виділяли в своїх рідних апартаментах кімнати відеосів і «клуби» для проведення зустрічей з аудиторією на чолі з президентом на зразок «Кін-слас», доки, коли цензура і митні посади закривали очі на матику відеосів, емігранти поломали відверті порнографічні фільми. Американські студії голлівудського типу в Італії, Іспанії, Оструї атвизували молоді жінки, які виступали на сцені, і заарештовували їх за марбоджінж жінки бачувати їх полюбити там, де вони виграли величезні свідчення сенсатологів.

Квінтесенцією експорту порнографії у величезній Радянській імперії став експорт фільмів «Діагональ» в солдати червоних. Фільм розповсю-

Касаспрер для демонстраційних фільмів внають бути мініатюрами літературної творчості в усіх цивілізованих країнах. Туди суворе заборонено вхід молоді до 21 року.

Але й таке вирішення проблеми не буде повним і точним. Від розбитого на окремі фільми роману на екрані молоді врятує Касаспрер. Коли суспільство комуністичної доби не може, не хоче чи не вміє читати, тоді їм відомі тільки 12 знімки, воно знає нові «сариби», а сариб вазь, там буде і вазь»,— вича Касаспрер.

Валентин  
СУНСЬКИЙ.

## — Телебачення

<b>СЕРЕДА</b>		20.30	Обережно: гриби	10.30	Мультифільм	0.30	«Гімн землемісту». Художній телефільм. 2 серія	17.45	Обличчя до Реслі. 18.00
<b>29 ЛИПНЯ</b>	20.45	На двірбані. дит.	10.45	Ноніон — це суроджерський дит.	10.00	Ноніон — це суроджерський дит.	18.00	Обличчя до Реслі. 18.00	
	21.00	«ДІПІРО»	11.00	Ноніон — це суроджерський дит.	11.00	Ноніон — це суроджерський дит.	18.00	Обличчя до Реслі. 18.00	
	21.35	Прокат. Marie. IV	11.25	Ноніон — це суроджерський дит.	11.25	Ноніон — це суроджерський дит.	18.00	Обличчя до Реслі. 18.00	
	22.00	Художній телефільм «У ринковий популярний мультимедіум»	12.00	Ноніон — це суроджерський дит.	12.00	Ноніон — це суроджерський дит.	18.00	Обличчя до Реслі. 18.00	
<b>Г ПРОГРАМА УТ</b>		22.10	Художній телефільм «У ринковий популярний мультимедіум»	12.10	Ноніон — це суроджерський дит.	12.10	Ноніон — це суроджерський дит.	18.10	Обличчя до Реслі. 18.10
8.00	3 вихідної до дегітаті.	22.45	Джонс. Прокат. програма	12.45	Ноніон — це суроджерський дит.	12.45	Ноніон — це суроджерський дит.	18.45	Обличчя до Реслі. 18.45
9.00	Сонячна	23.00	УТН	13.00	Ноніон — це суроджерський дит.	13.00	Ноніон — це суроджерський дит.	19.00	Обличчя до Реслі. 19.00
10.30	Художній телефільм «Меланіє свідомі» 1 та 2 частини	23.30	УТН	13.30	Ноніон — це суроджерський дит.	13.30	Ноніон — це суроджерський дит.	19.30	Обличчя до Реслі. 19.30
12.40	УТН	23.45	УТН	14.00	Ноніон — це суроджерський дит.	14.00	Ноніон — це суроджерський дит.	20.00	Обличчя до Реслі. 20.00
12.45	УТН	24.00	УТН	14.30	Ноніон — це суроджерський дит.	14.30	Ноніон — це суроджерський дит.	20.30	Обличчя до Реслі. 20.30
14.00	Два дітей Сонячна	24.15	УТН	15.00	Ноніон — це суроджерський дит.	15.00	Ноніон — це суроджерський дит.	21.00	Обличчя до Реслі. 21.00
15.00	Фільм-концерт «У світі чудес»	24.30	УТН	15.30	Ноніон — це суроджерський дит.	15.30	Ноніон — це суроджерський дит.	21.30	Обличчя до Реслі. 21.30
17.05	Сонячна	24.45	УТН	16.00	Ноніон — це суроджерський дит.	16.00	Ноніон — це суроджерський дит.	22.00	Обличчя до Реслі. 22.00
17.25	Після рідного краю	25.00	УТН	16.30	Ноніон — це суроджерський дит.	16.30	Ноніон — це суроджерський дит.	22.30	Обличчя до Реслі. 22.30
18.00	Вісник на перані УТН до «Вісника»	25.15	УТН	17.00	Ноніон — це суроджерський дит.	17.00	Ноніон — це суроджерський дит.	23.00	Обличчя до Реслі. 23.00
18.00	УТН	25.30	УТН	17.30	Ноніон — це суроджерський дит.	17.30	Ноніон — це суроджерський дит.	23.30	Обличчя до Реслі. 23.30
19.10	Документальний телефільм «Крістіна Джані»	25.45	УТН	18.00	Ноніон — це суроджерський дит.	18.00	Ноніон — це суроджерський дит.	24.00	Обличчя до Реслі. 24.00
19.30	Наше село	26.00	УТН	18.30	Ноніон — це суроджерський дит.	18.30	Ноніон — це суроджерський дит.	24.30	Обличчя до Реслі. 24.30

ко редакторе:  
А. СМОДЕМСКИЙ,  
руководитель главного  
управления печати:

Комбат друму  
авдзінкцтз «Прот

**ГОЛОС УКРАЇНИ**  
ЗАСНОВНИК —  
ВЕРХОВНА РАДА

ВЕРХОВНА РАДА  
УКРАЇНИ  
Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

Адрес редакции:  
252047, Киев-47,  
ул. Нестерова, 4.

ФОНІ: для довідок — 441-8  
ас — 224-72-34; відділ рецензії  
песів не повертаємо.  
ування з читачами — тільки за с

461; 441-89-46;  
441-89-44.  
прізвищ газети.

252047, Київ-47  
проспект Перемоги  
Зем. 0311141  
1 3 8 4 5 А 7